

Teilebeschreibung | Nomenclature | Nomenclature | Nomenclatura | Nomenclatura

4

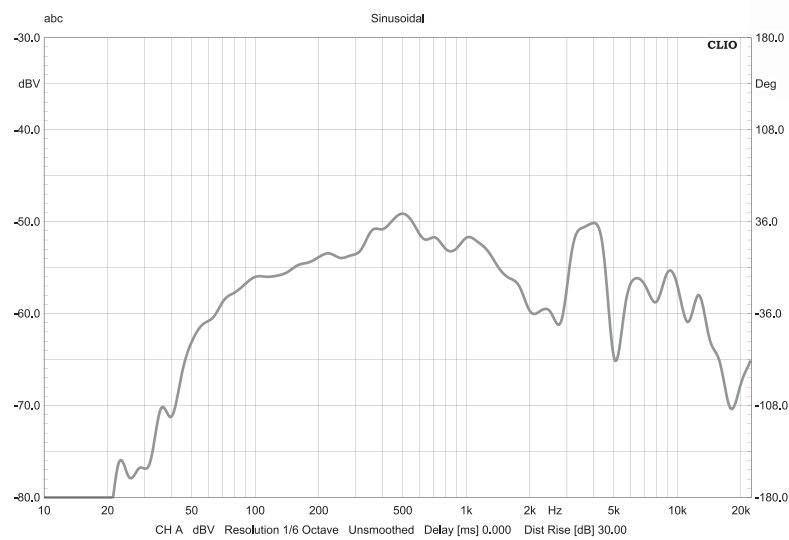
3

1

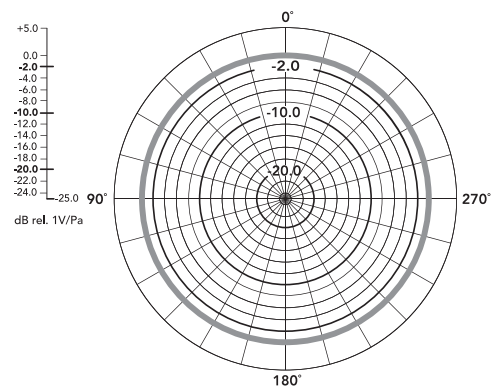
2

	DE	GB	FR	ES	IT
1	Mikrofon mit Ansteckclip	Microphone with tie clip	Microphone avec agrafe	Micrófono con grapa	Microfono con clip per cravatta
2	Windschutz	Foam wind screen	Pare-brise	Resguardo viento	Imbottitura in gomma anti-vento
3	Anschlusstecker 3,5 mm	Mini jack plug 3,5 mm	Connecteur de branchement 3,5 mm	Conector de conexión 3,5 mm	Connettore mini jack 3,5 mm
4	Mini USB Adapter-stecker	Mini USB adapter for GoPro cameras	Adaptateur de connecteur Mini USB	Adaptador de conector Mini USB	Mini adattatore USB per fotocamere GoPro

Frequenzgang | Frequency response | Plage de fréquences | Rango de frecuencias | Risposta di frequenza



Polare Richtcharakteristik | Polar Pattern | Caractéristique polaire | Característica polar | Diagramma polare



DE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät auf.

Sicherheitshinweise

- Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht falls es beschädigt wurde.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Falls eine Reparatur notwendig wird, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen.
- Von Kindern fernhalten.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Omnidirektionales Kondensator-Ansteckmikrofon mit Kugelcharakteristik. Speziell zur Verwendung mit GoPro Kameras (Hero2, Hero3, Hero 3+) und DSLR und DSLM Kameras und Camcorder.

- Für Tonaufnahmen in bester Klangqualität
- Ideal für Sprache und Actionvideoaufnahmen
- Unempfindlich gegen Umgebungs- und Windgeräusche
- Kompakt und leicht am Körper zu Tragen
- Unauffällig an der Kleidung anzubringen
- Inklusive Mini USB Adapter für GoPro Kameras

TECHNISCHE DATEN

Typ	Mono Elektret-Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik	Kugel (omnidirektional)
Frequenzgang	35 Hz - 18 kHz
Signalrauschabstand	75 dB SPL
Empfindlichkeit	-30 dB re 1 V/Pa @ 1 kHz
Ausgangswiderstand (Impedanz)	1000 Ω
Anschlussstecker	3,5 mm Mini Klinenstecker, Mini USB Adapterstecker
Abmessungen	Mikrofon 18 mm x ø 8 mm Kabel 114 cm
Gewicht	25 g gesamt

BEFESTIGUNG DES MIKROFONS

Befestigen Sie das Mikrofon (1) mittels des Ansteckclips, z.B. am Kragen (beachten Sie bitte einen Abstand von ca. 20 - 25 cm zur Tonquelle).

BEDIENUNG DES MIKROFONS

1. Stecken Sie den Anschlussstecker (3) in die Mikrofon-Buchse Ihrer Kamera.
2. Gegebenenfalls verwenden Sie den Mini USB Adapterstecker (4) um das Mikrofon mit Ihrer Kamera zu verbinden.
3. Starten Sie die Aufnahme und sprechen Sie in das Mikrofon.

LIEFERUMFANG

Mikrofon mit Ansteckclip | Schaumstoff-Windschutz | Mini USB Adapterstecker | Anleitung

GB

Thank you for purchasing the DÖRR GP-20 Lavalier Microphone.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device.

Safety Hints

- Protect the device from rain, moisture and extreme temperatures.
- Do not use the device if it has been damaged.
- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft microfiber cloth to clean the outer parts of the device.
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- Keep away from children.

FEATURES

Omnidirectional condenser microphone especially for the use with GoPro cameras (Hero2, Hero3, Hero 3+), DSLR and DSLM cameras and camcorder.

- For high quality audio recordings
- Ideal for voice and action video shooting
- Insensitive to wind and ambient noise
- Compact and easy to wear at the body
- Discreet attachment to the clothing
- Supplied with Mini USB adapter for GoPro cameras

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Mono electret condenser microphone
Polar pattern	omnidirectional
Frequency response	35 Hz - 18 kHz
Signal-to-noise ratio	75 dB SPL
Sensitivity	-30 dB re 1 V/Pa @ 1 kHz
Output Impedance	1000 Ω
Connector	3,5mm mini jack plug, Mini USB adapter
Dimensions	Microphone 18 mm x ø 8 mm Cord 114 cm
Weight	25 g in total

MOUNTING THE MICROPHONE

Attach the microphone (1) with the tie clip for example to the shirt collar (please note a distance of about 20 - 25 cm to the sound source).

USING THE MICROPHONE

1. Insert the Mini jack plug (3) into the microphone jack of your camera
2. If necessary, use the Mini USB Adapter (4) to connect the microphone with your camera.
3. Start recording and speak into the microphone.

CONTENT

Microphone with tie clip | Foam wind screen | Mini USB adapter for GoPro cameras | Instruction Manual

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement ce microphone et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant de l'utiliser. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil.

Consignes de sécurité

- Tenir l'appareil à l'écart de pluie et de l'humidité. Protégez l'appareil des températures trop élevées
- Ne pas utiliser l'appareil dans le cas où il s'avère défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas le réparer vous même. Dans le cas de défaillance adressez vous à un spécialiste.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro-fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec, et frais.
- Tenez l'appareil à l'écart des enfants.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Microphone omnidirectionnel à condensateur avec agrafe avec caractéristique du type sphère.

Spécialement conçu pour l'utilisation avec des caméras GoPro (Hero2, Hero3, Hero 3+) et DSLR et DSLM et caméscope.

- Pour enregistrement de son avec le meilleur effet sonore
- Idéal pour l'enregistrement de voix et enregistrement vidéo d'action
- Résistant aux bruits de l'environnement et aux bruits du vent
- Compacte et facile de porter sur le corps
- Fixation discrète sur les vêtements
- Adaptateur Mini USB inclus pour des caméras GoPro

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Microphone mono à condensateur electret
Caractéristique directionnelle	sphère (omnidirectionnelle)
Plage de fréquences	35 Hz - 18 kHz
Rapport signal-au-bruit	75 dB SPL
Sensibilité	-30 dB re 1 V/Pa @ 1 kHz
Résistance de sortie (Impédance)	1000 Ω
Connecteur	Connecteur Mini TRS 3,5 mm, avec adaptateur de connecteur Mini
Dimensions	Microphone 18 mm x ø 8 mm Cable 114 cm
Poids	25 g en tout

FIXATION DU MICROPHONE

Fixez le microphone (1) au moyen de l'agrafe par exemple sur le col d'une chemise (veuillez tenir compte d'une distance d'environ 20 - 25 cm à la source de son).

UTILISATION DU MICROPHONE

1. Branchez le connecteur de branchement (3) avec la douille de microphone de votre caméra.
2. Le cas échéant veuillez utiliser l'adaptateur de connecteur Mini USB (4) pour connecter le microphone avec votre caméra.
3. Veuillez démarrer l'enregistrement et veuillez parler au microphone.

VOLUME DE LIVRAISON

Microphone avec agrafe | Pare-brise en mousse | Adaptateur de connecteur Mini USB | Notice d'utilisation

ES

Gracias por adquirir un producto de la casa DÖRR.

Con el fin de aprovechar al máximo las ventajas deste aparato, le rogamos que lea detenidamente este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad antes de su utilización. Por favor guarde este manual junto con el aparato.

Instrucciones de seguridad

- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia y de la humedad. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice el aparato en caso que se encuentre dañado.
- En caso de que funcione defectuosamente nunca abra el aparato ni intente repararlo usted mismo. Consulte un especialista.
- No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua para limpiar la parte exterior del aparato.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Microfófono omnidireccional de condensador con grapa con característica del tipo esfera para utilización con cámaras GoPro (Hero2, Hero3, Hero 3+) y DSLR y DSLM y videocámara.

- Para grabar voz y grabar videos de acción.
- Ideal para la grabación de sonido con el mayor efecto sonoro.
- Insensible a los ruidos del entorno y a los ruidos del viento.
- Compacto y sencillo de llevar en el cuerpo.
- Sujeción discreta en las prendas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo	Microfófono mono de condensador electret
Característica direccional	esfera (omnidireccional)
Rango de frecuencias	35 Hz - 18 kHz
Relación señal/ruido	75 dB SPL
Sensibilidad	-30 dB re 1 V/Pa @ 1 kHz
Resistencia de salida (Impedancia)	1000 Ω
Conector	conector mini jack 3,5 mm, con adaptador Mini USB
Dimensiones	Microfófono 18 mm x ø 8 mm Cable 114 cm
Peso	25g en total

SUJECIÓN DEL MICRÓFONO

Sujete el micrófono (1) por medio de la grapa por ejemplo en el cuello de una camisa (asegúrese que la distancia a la fuente de sonido sea de aproximadamente 20 - 25 cm).

UTILIZACIÓN DEL MICRÓFONO

- Conecte el conector (3) con la toma de entrada del micrófono de su cámara.
- En caso necesario quisiera Ud utilizar el adaptador Mini USB (4) para conectar el micrófono con su cámara.
- Quisiera Ud comenzar la grabación. Ahora puede Ud hablar al micrófono.

VOLUME DE SUMINISTRO

Microfófono con grapa | Resguardo viento en gomaespuma | Adaptador de conector Mini USB | Manual de instrucciones

IT

Grazie per aver scelto il microfono Lavalier DÖRR GP-20.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i consigli per la sicurezza con attenzione prima dell' utilizzo. Conservare il manuale di istruzioni insieme al dispositivo.

Consigli per l' utilizzo

- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità e temperature estreme.
- Non utilizzare il dispositivo se è stato danneggiato.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale qualificato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

CARATTERISTICHE

Microfono a condensatore omnidirezionale appositamente pensato per l'utilizzo con le telecamere GoPro (Hero2, Hero3, Hero 3+), fotocamere DSLR e DSLM e videocamera.

- Per registrazioni audio di alta qualità
- Ideale per riprese audio e video in movimento
- Insensibile al vento e ai rumori ambientali
- Compatto e facile da indossare
- Con un attacco discreto agli indumenti
- Fornito con mini adattatore USB per fotocamere GoPro

SPECIFICHE TECNICHE

Tipo	Microfono Mono Elettret a Condensatore
Diagramma polare	Omnidirezionale
Risposta in frequenza	35 Hz - 18 kHz
Segnale frequenza rumore	75 dB SPL
Sensibilità	-30 dB re 1 V/Pa @ 1 kHz
Impedenza di uscita	1000 Ω
Connettore	3,5 mm connettore mini jack, adattatore mini USB
Dimensioni	Microfono 18 mm x ø 8 mm Cavo 114 cm
Peso	25g in totale

MONTAGGIO DEL MICROFONO

Attaccare il microfono (1) attraverso l' apposita clip per cravatta ad esempio sul colletto della camicia (si consiglia di tenere una distanza di circa 20 - 25 cm dalla fonte del suono).

UTILIZZANDO IL MICROFONO

- Inserire il connettore mini jack (3) alla presa del microfono della fotocamera
- Se necessario, utilizzare l'adattatore Mini USB (4) per collegare il microfono alla fotocamera.
- Avviare la registrazione e parlate dentro il microfono.

CONTENUTO

Microfono con clip per cravatta | Imbottitura in gomma anti-vento | Mini adattatore USB per fotocamere Go Pro | Manuale di istruzione



WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott (WEEE bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 03.01.2013 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.



WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of January 03, 2013 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

